



Ricambiflex gm s.r.l.

Capitale sociale: 90.000 €
via Dei Rovedi, 26 - Pregnana Milanese (MI) ITALIA
tel. +39 02 93290730/780 telefax +39 02 93590391
Web: www.ricambiflex.it E mail: cables@ricambiflex.it
REA 893722 Codice fiscale e Partita IVA: IT 01995570155

• CAVI FRIZIONE • CLUTCH CABLES
• CABLES DÉBRAYAGE • MANDO EMBRAGUE
• KUPPLUNG KABEL • LANKA SPOJKI

"AUTOADJUST MODELS"



I nostri cavi frizione autoadjust sono stati progettati per essere riutilizzati dopo un eventuale smontaggio dalla vettura. E' possibile riutilizzare i nostri cavi eseguendo il passaggio n° 3 in senso opposto e successivamente ripetendo tutti i passaggi dal n° 1 al n° 3.

Our autoadjust clutch cables are designed to be reused after removal from the car. To remove and reuse simply follow step 3 in reverse order, then repeat assembly steps 1 through 3.

Nos câbles d'embrayage "autoadjust" sont destinés à être réutilisés après leur éventuel démontage du véhicule. Il est possible de réutiliser nos câbles en exécutant l'étape 3 dans le sens inverse et en répétant successivement les étapes 1 à 3.

Nuestros cables de embrague "autoadjust" han sido proyectados para poder ser reutilizados despues de un eventual desmontaje del coche. Para la reutilización se precisa seguir el paso n° 3 en sentido contrario y ejecutar sucesivamente todos los pasos desde el n 1 al n 3.

Unsere "AutoAdjust" Kupplungskabel wurden entwickelt, um nach dem Ausbau aus dem Auto wiederverwendet zu werden. Für den Ausbau und der Wiederverwendung folgen Sie einfach Schritt 3 in umgekehrter Reihenfolge, danach wiederholen Sie die Montageschritte 1 bis 3.

Demontáž a opakovaná montáž: spojková lana se samostavem Ricambiflex jsou vyrobená tak, aby mohly být jednoduchým způsobem demontovány z vozidla a znovu namontovány. Před demontáží vypněte funkci SAMOSTAV tak, že otočíte šedým tlačítkem do pozice "OFF". Montáž opakujte dle popisu v bodech 1 až 3.

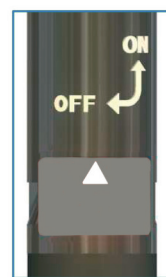
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - ASSEMBLY INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS DE MONTAGE - INSTRUCCIONES DE MONTAJE - MONTAGEHINWEISE

NÁVOD NA MONTÁŽ LANA SPOJKY SE SAMOSTAVEM

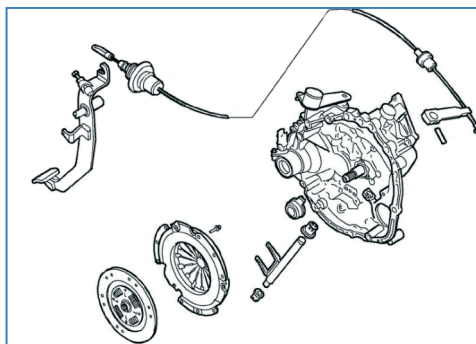
STEP 1 – ETAPE 1

- * **PRIMA DEL MONTAGGIO VERIFICARE CHE IL TASTO GRIGIO SIA IN POSIZIONE OFF (CAVO SBLOCCATO).** ORA IL CAVO SI PUÒ COMPRIMERE LIBERAMENTE PER POTER MEGLIO ESSERE MONTATO SULLA VETTURA;
- * **PRIOR TO ASSEMBLY, MAKE SURE THE GREY BUTTON IS IN THE OFF POSITION (UNLOCKED CABLE).** NOW THE CABLE CAN BE FREELY COMPRESSED, ALLOWING EASIER INSTALLATION ON THE CAR;
- * **AVANT LE MONTAGE, VERIFIER QUE LA TOUCHE GRIS EST EN POSITION OFF (CABLE DEBLOQUE).** IL EST AINSI POSSIBLE DE COMPRIMER LE CABLE POUR LE MONTER PLUS FACILMENT SUR LA VOITURE.
- * **ANTES DEL MONTAJE VERIFICAR QUE EL BOTON GRIS ESTÈ EN POSICIÓN OFF (CABLE BLOQUEADO).** AHORA EL CABLE SE PUEDE COMPRIMIR LIBREMENTE PARA FACILITAR ASI EL MONTAJE;
- * **VOR DER MONTAGE STELLEN SIE BITTE SICHER, DASS DER GRAU KNOPF IN DER OFF-STELLUNG IST (ENTRIEGELTES KABEL).** JETZT KANN DAS KABEL FREI ZUSAMMENGEDRÜCKT WERDEN UND ERLAUBT EINE EINFACHERE INSTALLATION IM AUTO;
- * **PŘED MONTÁŽI SE UJISTĚTE, ŽE PŘEPÍNAČ FUNKCE SAMOSTAV JE V POZICI "OFF".** S LANKEM LZE VOLNĚ POHYBOVAT COŽ VELMI USNADNÍ JEHO MONTÁŽ;



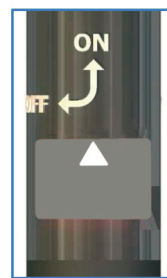
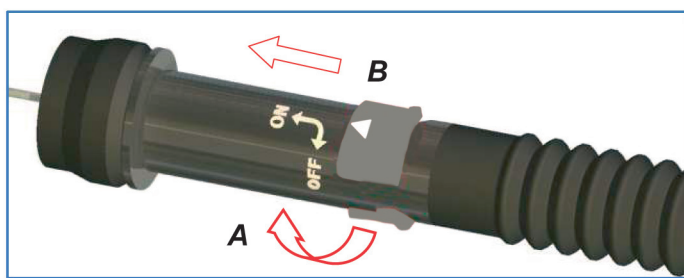
STEP 2 – ETAPE 2

- MONTARE IL CAVO SULLA VETTURA;
- INSTALLA THE CABLE ON THE CAR;
- MONTER LE CABLE SUR LA VOITURE;
- MONTAR EL CABLE AL COCHE;
- MONTAGE DES KABELS IM AUTO;
- PROVED'TE MONTÁŽ LANA DLE INSTRUKCÍ VÝROBCE VOZIDLA;



STEP 3 – ETAPE 3

- RUOTARE IL PULSANTE GRIGIO IN POSIZIONE **ON** COME MOSTRATO IN FIGURA AL FINE DI ATTIVARE LA FUNZIONALITÀ DEL CAVO. L'INSTALLAZIONE DEL CAVO È TERMINATA.
- TURN THE GREY BUTTON TO **ON** POSITION AS SHOWN IN THE PICTURE TO ACTIVATE THE CABLE FUNCTIONALITY. THE INSTALLATION IS COMPLETE.
- POUR LA MISE EN SERVICE DU CABLE, LE PLACER EN POSITION ON COMME ILLUSTRE DANS LA FIGURE CI-DESSOUS. LE MONTAGE EST TERMINE.
- GIRAR EL PULSANTE GRIS A LA POSICIÓN **ON** COMO MOSTRADO EN LA FIGURA PARA ACTIVAR LA FUNCIONALIDAD DEL CABLE. LA INSTALACION DEL CABLE HA SIDO CONCLUIDA.
- DREHEN SIE DEN GRAU KNOPF IN DIE **ON**-STELLUNG, WIE IN DER ABBILDUNG GEZEIGT, UM DIE KABEL-FUNKTIONALITÄT ZU AKTIVIEREN. DIE MONTAGE IST SOMIT KOMPLETT.
- PO NAMONTOVÁNÍ LANA OTOČTE ŠEDÝM TLAČÍTKEM DOPRAVA DO POZICE "**ON**" VIZ OBRÁZEK. TÍM ZAPNETE FUNKCI SAMOSTAV. LANO JE NAMONTOVÁNO. VYZKOUŠEJTE JEHO FUNKČNOST.



ATTENZIONE: in caso di errato montaggio, ripetere i passaggi dal punto n° 1 al n° 3.

WARNING: in case of incorrect assembly, remove and follow steps 1 through 3.

ATTENTION: en cas de mauvais montage, enlever le câble et répéter les étapes 1 à 3.

ATENCIÓN: en caso de montaje erroneo, repetir los pasos desde el n 1 hasta el n 3.

WARNUNG: Im Falle einer falschen Montage, entfernen Sie das Kabel und folgen Sie den Montageschritten 1 bis 3.

- DÍL JE URČEN K MONTÁŽI V ODBORNÉM SERVISU.